

73. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

April 2022

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**

APRIL



www.traunreuter-stadtblatt.de

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR

150 Jahre
KREILLER
FACHHANDEL

Handeln. Mit Kompetenz.



J. N. KREILLER KG, Industriestr. 2, 83278 Traunstein, pHG: Nikolaus Binder

J. N. KREILLER KG
Industriestr. 2
83278 Traunstein
Tel.: 0861 63-0

J. N. KREILLER KG
Pichlmayrstr. 11
83024 Rosenheim
Tel.: 08031 38955-0

J. N. KREILLER KG
Traunreuter Str. 6
84478 Waldkraiburg
Tel.: 08638 9684-0

**WENN'S KEIN
STANDARD
WERDEN SOLL.**

Ausgabe
Mai 2022
Redaktionsschluss
14. April
Erscheinung am
30. April

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

06

1. MAIFEST IN PALLING

09

2. VERKAUFSOFFENER
SONNTAG IN TRAUNREUT

11

FLOHMARKTGEH'N
TRAUNREUT

16

ARCHIV

22

KULTUR & BILDUNG

24

VHS PROGRAMM

26

KIRCHEN & SOZIALES

27

VEREINSLEBEN

30

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

nach den letzten astrengenden Jahren geht den ehrenamtlichen Helfern langsam die Puste aus. Ist das ein Wunder? Ohne sie wären wir die letzten Monate verloren gewesen! Sie waren vielerorts die Ansprechpartner, von denen es ohnehin nur noch wenige gibt. Die sozialen Medien, die sich aggressiv in unseren Alltag drängen, verstehen sich bestens darauf bester Freund zu werden. Und auch all die gesichtslosen Menschen, die sich darin tummeln, suggerieren uns in allen Lebenslagen Rückhalt. Schreiben sie zumindest. Oder sie schicken uns irgendwelche gelben Daumen und dämlich grinsende Smileys. Doch die reale Welt ist eine andere. Ansprechpartner und Ansprache gibt's nicht mehr wie Sand am Meer. Man wundert sich, wenn man überhaupt noch begrüßt wird. Gehst in eine Bank, sagt dir der graue Automat, was du tun sollst. Eine etwas ältere Dame quält sich neben mir die gefühlt 30stellige Iban in die richtige Zeile zu tippen. Ich darf ihr leider nicht helfen. Und die Auszubildende mit einem witzigen Namensschildchen auf dem rosa Blüschchen kann nicht, denn sie ist so bemüht ein Schlange nervöser Kunden auf das Onlinebanking hinzuweisen. Der Einzelhandel war früher ein Ort der Begegnung, die Kassierer kannten sogar den Namen deines Haustieres. Kann man sich heutzutage kaum vorstellen! Das ist natürlich nicht gewinnfördernd, du darfst nur noch eine namenlose, haustierlose Nummer sein. Du wirst getrieben wie Viech zur Weide, von einem zum anderen Ort, nur deine Kreditkarte hinterlässt Bremsspuren. Stell keine Fragen, geh' nach Hause und frag Google. Im Handumdrehen ist man in dem Gewusel, der Hetze des Tages ganz schnell einsam. Sitzt also brav daheim, beschwerst dich über diesen namenlosen Alltag im Netz und erhältst jede Menge Zustimmung. Du bekommst noch mehr dämlich grinsende Smileys und Herzchen dazu. Aber es ist keiner dabei, der sich mit dir auf ein Bierchen in den Biergarten hockt, weil du dich gerade einsam fühlst. Du bekommst einen virtuellen Schulterklopfer. Juhu! Ich lese es in der Spotted (auf Deutsch: gesichtet) Community (Gruppe) im Facebook: Mutter mit Kind sucht Freundinnen mit Kind. 30-jähriger mit vielen Hobbys sucht Freundschaft. Zugezogenes Paar mit Pubertieren sucht Anschluss. Was ist nur los mit dieser Welt? Warum kann man draußen in der realen Welt keine Menschen mehr kennenlernen? Genau an dieser Stelle spielten eine lange Zeit die ehrenamtlich Tätigen eine wichtige Rolle. Unbezahlbar ihre Arbeit in den Vereinen, Helferkreisen und in sozialen, auch kirchlichen Einrichtungen. Sie schufen die Grundlage für Gemeinschaften. Und nun ist ihre Arbeit in Gefahr, der Nachwuchs ist rar geworden. Es ist eben wie es ist, mühsam und unbezahlt. Heutzutage sitzt man doch lieber zu Hause und trifft virtuell Freunde. Anstoßen auf Abstand. na, welch Aussichten ...

Henriette Matovina

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

Verteilung: an alle Haushalte inkl.
Werbeverweigerer und an Aufлагestellen
im Gemeindegebiet

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.traunreuter-stadtblatt.de
www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt
www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



DIE ONLEIHE DER STADTBÜCHEREI TRAUNREUT WIRD 10 JAHRE ALT

und feiert das mit einem Gewinnspiel

Im März 2012 schlossen sich fünf Bibliotheken der Region zusammen, um ihren Lesern eine gemeinsame digitale Bibliothek anzubieten. Diese Gründungsmitglieder (Burghausen, Mühldorf, Traunreut, Bad Aibling und Vaterstetten) haben damals rund 60.000 Euro in die neue Technik investiert, davon Initiator Burghausen allein 20.000 Euro. 4000 Medien standen zum Start zur Verfügung.

Aktuell gehören 8 Bibliotheken zum Verbund „BiblioLoad“: Kolbermoor, Prien und die Stiftung Pfennigparade in München sind mittlerweile dazugekommen.

Der Bestand an eBooks, eAudios, ePapers und eMagazines wurde inzwischen auf weit über 25.000 Medien erweitert. Dank des finanziellen Engagements der beteiligten Kommunen ist die Auswahl immer größer und vielfältiger geworden. Technische Entwicklungen beim Onleihe-Anbieter DiViBib machen auch die Nutzung immer komfortabler.

Ebenso kontinuierlich und zur Freude der Verbundbibliotheken steigen die Nutzerzahlen; in 2021 bereits auf knapp 4.000 Leserinnen und Leser mit ca. 141.000 Ausleihen im Jahr.

„In Zeiten von Digitalisierung und Vernetzung freue ich mich ganz besonders über den Erfolg des Gemeinschaftsprojekts Onleihe des BiblioLoad-Verbundes. Den Leserinnen und Leser kann durch das Zusammenwirken der Bibliotheken ein höchst umfangreicher Be-



Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat und Umweltreferent Martin Czepan rufen zum Mitmachen auf. Foto: Stadt Traunreut

stand an modernen, aktuellen Medien angeboten werden.“ erklärt Hans-Peter Dangschat, Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut.

Zum Jubiläum haben sich die Bibliotheken ein Gewinnspiel überlegt, an dem jeder aktive Leser der Verbundbibliotheken teilnehmen kann. Das Gewinnspiel findet vom 12. März bis 9. April auf www.biblioload.de statt. Für die Teilnahme müssen nur ein paar Fragen beantwortet werden. Der Hauptgewinn ist ein E-Book-Reader.

Bei Interesse oder Fragen kann sich gern an das Team der Stadtbücherei (Tel. 08669-2516, E-Mail: stadtbuecherei@traunreut.de) gewendet werden. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und drücken allen die Daumen.

Text, Foto: Stadt Traunreut

In enger Zusammenarbeit mit Johannes Danner, Heimatpfleger, und den Burgfreunden Stein e.V. stellen wir euch jeden Monat ein Denkmal aus der Stadtgemeinde Traunreut vor.

HÖLZL - ROSENKRANZKAPELLE



Das gesamte Außenareal, mit einer in den Hang integrierten Lourdesgrotte, ist als Wallfahrtszentrum angelegt.

Bunte Glasfenster, teilweise mit Heiligendarstellungen, tauchen den Innenraum der Kapelle in mystisches Licht. Das Gestühl ist zentripedal auf die Apsis ausgerichtet. Ein hölzerner, verglaster Schrein, in dem sich eine Figur der Hl. Philomena befindet, bildet den Altarsockel. Auf der Mensa aus Rotmarmor steht ein vergoldeter, mit Eisenrosen umrankter Tabernakel, über dem sich eine weiße Marienstatue erhebt.

Wenige Meter unterhalb der Staatsstraße ST 2096 erhebt sich die modern gestaltete Rosenkranzkapelle als Mittelpunkt eines regen religiösen Lebens.

1985 wurde diese Kapelle von Pfarrer Engelbert Zunhammer als Rosenkranzkapelle errichtet.

Die über rundem Grundriss gemauerte Kapelle mit halbrunder Apsis und rechteckigem Eingangsbereich ist mit einem ausladenden, flachen Blechdach gedeckt, dem eine zylinderförmige Laterne mit kegelförmigem Dach aufgesetzt ist. Ein vergoldetes Kreuz krönt den Bau. Die Türen und Fenster sind als Rundbögen gestaltet.



Das Buch zur Serie

Flur- und Kleindenkmäler in der Stadtgemeinde Traunreut

von Johannes Danner, Mario Puhane, Hans -J. Schubert

Herausgegeben vom Verein der Burgfreunde Stein e. V., 130 Seiten, mit farb. Abbildungen, Preis: 9,- Euro; erhältlich bei: Buch + Spiel Grütter, Kantstr., Traunreut, Tel.: 08669 850505



Erweiterungsbau Traunreuter Rathaus

TRAUNREUT AUS DEM STADTLIBEN

MÜLLSAMMELAKTION „SAUBERES TRAUNREUT“

Die Müllsammelaktion „Sauberes Traunreut“ im März war wieder ein großer Erfolg. Wir bedanken uns bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern fürs Mitmachen und bei Umweltreferent Martin Czepan und den Mitarbeitenden der Stadtverwaltung für die Organisation!

TRAUNREUTER BÄDER - SAISON

Das städtische Hallenbad hat am Ostermontag, den 18.04.2022 den letzten Tag geöffnet. Das Franz-Haberlander-Freibad öffnet voraussichtlich am 02.05.2022 seine Pforten für die Sommersaison. Infos unter www.stadtwerke-traunreut.de

FERIENPROGRAMM TRAUNREUT

Die Stadt Traunreut plant auch 2022 wieder ein Ferienprogramm in den Sommerferien durchzuführen. Vereine, Initiativen, ehrenamtliche Veranstalter sowie Privatpersonen dürfen sich dazu gerne unter ferienprogramm@traunreut.de melden. Das Jugendzentrum Traunreut und die Stadtverwaltung freuen sich auf viele Anmeldungen für ein abwechslungsreiches Programm.

BAUGEBIET STOCKET

Im geplanten Neubaugebiet Stocket sind obligatorische Bodenprobenentnahmen getätigt worden. Damit sind die Vorbereitungsarbeiten für die nun folgende Erschließung abgeschlossen.

9. TELEFONISCHE BÜRGERSPRECHSTUNDE

Am Do, 21.04.2022 findet zum 9. Mal die Telefonsprechstunde mit Erstem Bürgermeister Hans-Peter Dangschat statt. Von 17 – 19 Uhr können interessierte Bürgerinnen und Bürger unter der Tel.-Nr.: 08669 857-334 ihre individuellen Anliegen vorbringen.

KULTUR- UND VERANSTALTUNGSZENTRUM k1

Im k1 stehen wieder vielfältige kulturelle Highlights auf dem Programm:

- 03.04.2022: k1, ensemble Amphion und Capella cantabile:
Benefizkonzert für den Frieden
 - 09.04.2022: Kleine Oper Bad Homburg:
Till Eulenspiegels lustige Streiche
 - 24.04.2022: Ruperti-Orchester Traunreut:
Aus Oper und Operette
 - 27.04.2022: Addnfahrer – S'Lem is koa Nudlsuppn
- Alle Veranstaltungen im April unter www.k1-traunreut.de/programm

SITZUNGSTERMINE FÜR APRIL/ANFANG MAI

– für Besucher gilt bis auf Weiteres die 3 G-Regel

- 28.04.2022 – Verkehrsausschuss
- 02.05.2022 – Werkausschuss
- 04.05.2022 – Bauausschuss
- 05.05.2022 – Hauptausschuss

www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/

Weitere Informationen unter www.traunreut.de

www.traunreut.de

Wir sind umgezogen



Ernährungs- und Bewegungstherapie
Bettina Schlegel-Krogloth
*staatlich anerkannte Diätassistentin,
 zertifizierte Ernährungsberaterin*



Neue Adresse: Carl-Köttgen-Str. 2a, Traunreut

Tel. 0152 58 56 79 60 | Email: info@bewegungundernaehrung.de

WWW.BEWEGUNGUNDERNAEHRUNG.DE



Foto © Freiwillige Feuerwehr Palling



Foto © Gemeinde Palling



Foto © Christa Waldherr

AM 1. MAI RÜHRT SICH WAS IN PALLING...

Maimarkt und Maibaumaufstellen

Nach zwei Jahren Corona bedingter Pause ist es 2022 wieder soweit: Am 1. Mai lockt der Maimarkt zahlreiche Besucher nach Palling und ein buntes Markttreiben hält Einzug auf der Gemeindewiese.

Der Markt wartet mit einem breiten Angebot von Naturprodukten, Bekleidung, Spielwaren und Handwerksartikeln aller Art bis hin zu kulinarischen Leckereien auf.

Die Freiwillige Feuerwehr Palling lädt ab 9 Uhr zum Frühschoppen am Feuerwehrhaus ein und bewirbt die Besucherinnen und Besucher, vormittags mit Weißwurstfrühstück, mittags mit

Gegrilltem und nachmittags mit Kaffee und Kuchen.

Dieses Jahr bietet sich ein besonderes Spektakel – ein neuer Maibaum wird aufgestellt, der das Pallinger Ortszentrum wieder für die nächsten Jahre schmücken wird. Beim traditionellen Maibaumaufstellen des GTEV d'Stoabergler Palling wird der Maibaum mit reiner Muskelkraft von vielen fleißigen Helfern in den Himmel gerichtet.

Aktuelle Hinweise zur Veranstaltung, insbesondere im Hinblick auf das Infektionsgeschehen in der Corona-Pandemie, werden auch in der Tagespresse sowie auf der Homepage www.palling.de veröffentlicht.

Text: Gemeinde Palling

TAG DER OFFENEN TÜR

Liebe Besucher,
wir laden Sie herzlich am

01.05.2022
von 9-16 Uhr

zu unserem Tag der offenen
Tür im Autohaus ein.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Reuner-Team



Allerdinger Feld West 1, T. 08629 / 987 98-0
83349 Palling, www.ford-reuner.de



„OSTERHASI.“ – „NIKOLAUSI.“ – „NEIN. OSTERHASI!“ – „NIKOLAUSI!“ – „NEIN! OSTERHASI!!!“

Wer kennt ihn nicht, den Dialog zwischen Gerhard Polt und dem „Hundskrüppel“?

Am 14.04.2022 gibt's jedoch keinen Zweifel mehr und niemand widerspricht: „s' Osterhasi kimmt“: Von 12.00 bis 14.00 Uhr stattet „s Osterhasi“ der Traunpassage in Traunreut einen Besuch ab und lasst sich gerne mit Menschen, ob groß und/oder klein, in einer liebevoll dekorierten Osterlandschaft fotografieren. Die Fotos können ausgedruckt und mitgenommen werden. **Gratis! Natürlich!**



Auch das hochmotivierte Fachpersonal der Shops in der Traunpassage freut sich schon auf ein Foto mit'm „Osterhasi“. Und selbstverständlich noch mehr auf die Besucher, die das ein oder andere brauchen, um es sich an den Osterfeiertagen schöner zu machen. Das gilt genau genommen das ganze Jahr über. Das mit dem „Schöner machen“ oder „wenn's wos braucht“. Und das seit über 30 Jahr: Traunpassage – Shoppen im Herzen des Chiemgaus.

Montag bis Samstag von 09.30 bis 20.00 Uhr sind die Shops in der Traunpassage mindestens geöffnet. Und des sind nicht wenig: d' Apotheke'n, da „Asia-Snack“, da „Best Snack“, d' Bäckerei Bach-

meier ,s Eiscafe Aurum, da C&A, der Sterntaler, Ernsting's Family, da Frisör, da Fussl, da Döner Imbiss, Jeans Fritz, da McDonalds, mister* lady, d' Müller-Drogerie, da Nails&Beauty-Laden, da O2-Shop, RENO, REWE, da Leder-Streck, da Weiß Optiker und der Kiosk8to8, der nicht nur Zeitungen verkauft.

Und drauß'n stehen über 300 Parkplätze zur Verfügung. So hat's dann auch „s Osterhasi“ bequem, wenn's nach dem Fotoshooting doch noch des ein oder andere für die Osterfeiertage besorgen muss.

Text: Traunpassage Traunreut

**TRAUN
PASSAGE**
SHOPPEN IM HERZEN DES CHIEMGAUS

's Osterhasi kimmt

Zum Fotoshooting mit Euch!
Fotos san gratis – d' Osterschoki aa.

14.04. // 12-18 Uhr

www.traunpassage.com





Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale ggf. nicht Bestandteil des Angebots.

DER NEUE PLUG-IN-HYBRID ASTRA / LEISTUNG OHNE KOMPROMISSE.

Der neue Opel Astra Plug-in-Hybrid verkörpert deutsche Ingenieurskunst: er wurde am Stammsitz design, entwickelt und wird auch hier produziert. Er setzt in der Kompaktklasse einen neuen Standard für Effizienz und ist ausgestattet mit klassenführenden Innovationen. Steigen Sie ein und erleben Sie die innovative Plug-in-Hybrid Technologie mit optimaler Fahrdynamik bei gleichzeitig sparsamen Verbrauch.

- / 133 kW (180 PS) Systemleistung
- / Adaptives IntelliLux LED® Pixel Matrix Licht²
- / Volldigitales Cockpit mit mit 10“-Touchscreen-Farbdisplay und digitalem 10“-Fahrerinfodisplay
- / Smarte Fahrer-Assistenzsysteme wie Frontkollisionwarner mit Automatischer Gefahrenbremsung²

UNSER BARPREISANGEBOT

für den Opel Astra Edition, Plug-In-Hybrid, 1.6 Turbo, 132 kW (180 PS), Start/Stop
8-Stufen-Automatikgetriebe, Betriebsart: Plugin-hybrid

SCHON AB

33.790,00 €

Der Opel Umweltbonus in Höhe von 2.677,50 € brutto ist bereits berücksichtigt.*

*Der Herstelleranteil am Umweltbonus in Höhe von 2.677,50 € brutto ist in der Kalkulation berücksichtigt. Sie haben zusätzlich die Möglichkeit, die staatliche Förderung (BAFA-Anteil) in Höhe von 4.500,- € beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA), Referat 422, Frankfurter Straße 29-35, 65760 Eschborn, www.BAFA.de, zu beantragen. Die Auszahlung des BAFA-Anteils erfolgt bei Erfüllung der Voraussetzungen und nach Zulassung des Fahrzeugs. Der erhöhte Anteil des BAFA-Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 31.12.2022. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Energieverbrauch (gewichtet, kombiniert): 1,1-1,0 l/100 km und 14,7-14,2 kWh Strom/100 km; rein elektrische Reichweite: 59-60 km; elektrische Reichweite innerorts (EAER-City) 73-78 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 24-22 g/km.²

¹ Gewichtete Werte sind Mittelwerte für Kraftstoff- und Stromverbrauch von extern aufladbaren Hybridelektrofahrzeugen; bei durchschnittlichem Nutzungsprofil und täglichem Laden der Batterie. Die Werte wurden nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) ermittelt, das das Prüfverfahren unter Bezugnahme auf den NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Verbrauch, CO₂-Emissionen und Reichweite eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Energieausnutzung durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nicht-technischen Faktoren beeinflusst.

² Optional bzw. in höheren Ausstattungslinien verfügbar.

GÜNTHER

Autohaus Günther GmbH & Co. KG
Trostberger Str. 4 • 83301 Traunreut
www.opel-guenther-traunreut.de
Tel.: 08669/8585-0



ZWEITER VERKAUFSOFFENER SONNTAG AM 1. MAI Rahmenprogramm und neues Konzept

„Sonntag macht einkaufen Spaß“ lautet das Motto der verkaufsoffenen Sonntage, die von der ARGE Werbegemeinschaft Traunreut an drei Terminen im Jahr veranstaltet werden.

Von überall im Landkreis strömen Besucher zum Einkaufen und Bummeln nach Traunreut und erfreuen sich an Angeboten der teilnehmenden Händler und einem breitem Rahmenprogramm für die ganze Familie. Damit dies auch zukünftig so bleibt haben sich die Verantwortlichen neue, abwechslungsreiche Konzepte für die verkaufsoffenen Sonntage überlegt. So steht die kommende Veranstaltung im Mai ganz im Zeichen der Zukunft.

Neben E-Mobilität, die im Rahmen der Autoschau thematisiert wird, soll es Aussteller und Projekte zum Thema Nachhaltigkeit und anderen neuen Technologien geben. Auch ein E-Roller Parcours ist angedacht. „Wir stecken gerade mitten in der Planung und haben viele großartige Ideen, von denen wir hoffentlich viele schon in diesem Jahr zum zweiten verkaufsoffenen Sonntag umsetzen können“, so die Vorstandschaft

Man sei aktuell auch noch auf der Suche nach weiteren potenziellen Teilnehmern.

Interessierte Unternehmen und Vereine können sich per Mail unter der info@arge-traunreut.de bewerben.

Denn unter „Zukunft“, verstehe man auch unsere Kinder und Jugendlichen. Wie sich Ihre persönliche wie berufliche

Zukunft und die von Traunreut vorstellen, möchte man unter anderem in Projekten mit Schulen und dem Jugendzentrum herausfinden. Die Ergebnisse sollen dann am verkaufsoffenen Sonntag präsentiert werden.

Darüber hinaus ist das altbewährte Programm auch am zweiten verkaufsoffenen Sonntag geboten. Der Flohmarkt auf dem ehemaligen Volksfestplatz und der Jahrmarkt in der Eichendorffstraße finden wie gewohnt statt.

Text/Fotos: Netopil, ARGE Traunreut



12-17 UHR

SO NNTAG MACHT EINKAUFEN SPASS!

Verkaufsoffener Sonntag in Traunreut am 1. Mai

ARGE-Werbegemeinschaft
TRAUNREUT
anders spitze

DIE FLOHMARKTSAISON STARTET!

Am Sonntag, den 3. April auf dem Parkplatz der Traunpassage

Nach dem erfolgreichen Start der Veranstaltungsreihe „Flohmarktgeh'n Traunreut“ geht die Flohmarktsaison im Bereich des Parkplatzes der Traunpassage in die zweite Runde.

Los geht's am ersten Sonntag im April. „Dank der großzügigen Unterstützung der Traunpassage können wir dieses Jahr fünf Märkte durchführen. Außerdem haben wir in Abstimmung mit dem Eigentümer die Marktfläche weiter vergrößert, um allen Bewerbern einen Verkaufsstand zu ermöglichen“, so Mora Netopil. Man nähere sich bereits der Marke von 100 Plätzen an, was das angestrebte Ziel sei, „denn die Nachfrage ist auch dieses Jahr riesig!“, bestätigt die verantwortliche Organisatorin.

Der Flohmarkt beginnt um 8 Uhr. Angemeldete Verkäufer dürfen ab 6 Uhr zum Aufbau erscheinen. Aufgrund der Lockerungen konnten einige Maßnahmen wie die Besucherbeschränkung und Maskenpflicht im Freien gestrichen werden, an der Anmeldepflicht der privaten Verkäufer möchte man jedoch festhalten. „Die Vorgehensweise hat sich bewährt und kam auch bei erfahrenen Flohmarktverkäufern sehr gut an. Die Standnummer wird bereits vorab per E-Mail mitgeteilt. Das spart am Tag der Veranstaltung Zeit bei der Einteilung und verhindert Chaos und Streit um die vermeintlich besten Plätze“, erklärt Mora Netopil.

Der Kinderbereich, in dem Kinder und Jugendliche Gebrauchtes anbieten können sowie Verkäufer mit überwiegend Kindermo-



de, Spielzeug und ähnliches einen Platz finden, bleibt bestehen. Man freue sich, wenn noch mehr Kinder am Markt teilnehmen. Dies mache den Kindern nicht nur Spaß, sondern vermittele auch wichtige Werte wie Nachhaltigkeit und die Kleinsten lernen ganz nebenbei den Umgang mit Geld.

Text/Fotos: Netopil, ARGE Traunreut

Alle Interessierten können sich per E-Mail an info@argetraunreut.de oder über die Webseite www.arge-traunreut.de ab sofort anmelden.

KLEIDERMARKT

**LIONS-Club Traunstein
WIR HELFEN e.V. Traunstein**

Beide Vereine unterstützen schon seit vielen Jahren
bedürftige Personen und soziale Einrichtungen

Samstag, 9. April 2022

und

Sonntag, 10. April 2022

10 - 17 Uhr

Staatliche Berufsschule I Traunstein
Wasserburger Straße 52

**Fabrikneue
Herren- und Damenmode
zu Schnäppchenpreisen**

Dates 2022
**Flohmarktgeh'n
TRAUNREUT**

Flohmarkt auf dem Traunpassagen-Parkplatz
Keine Standgebühren! Nur Private Verkäufer!

- Aufbau ab 6.00 Uhr
- Verkauf 8.00 - 14.00 Uhr
- Extra Kinderbereich

Nur bei schönem Wetter

Termine 2022:

03.04.22
15.05.22
19.06.22
03.07.22
11.09.22

Unterstützt durch
TRAUNPASSAGE
GESELLSCHAFT FÜR REGIONALE ENTWICKLUNG

Anmeldung unter: info@arge-traunreut.de

Flohmarktgeh'n.traunreut

UNSERE GESCHENKTIPPS ZU OSTERN



Ein Ostertisch mit Büchern und Spielen für kleine und große Kinder

Alle Geschenke erhältlich bei:
Grütter Buch + Spiel in Traunreut



Ein wunderschöner honiggelber und unvergesslicher Sommer beginnt ...

Ein zauberhaftes, lesenswertes Kinderbuch ab 8 Jahre für alle Fans von Mary Poppins.

Zauberhaft und magisch – das ist Frau Honig! Wo das Kindermädchen auftaucht, dauert es nicht lange, bis etwas Ungewöhnliches passiert! Auch die Kinder der Familie Sommerfeld staunen nicht schlecht, als von einer Sekunde auf die andere der Kühlschrank mit den feinsten Köstlichkeiten gefüllt ist oder alle bösen Worte schwuppdiwups in einer Schublade verschwinden. Doch den größten Spaß, den haben sie abends, wenn sie auf einem fliegenden Teppich ins Bett gebracht werden.



Angesagt: die Glitzer-Straßenkreide mit Schablonen



Frühlings-Pflanzstecker aus Keramik, erhältlich sind Hasen, Frösche, Schnecken, Vögel. Die Specksteinherzen sind absolute Handschmeichler.

Originelle Lesezeichen sind immer ein Hingucker im Osternest.



TRAUNREUTER STADTBLATT

Wir wünschen Euch ein frohes Osterfest!

KOSTENLOS IN HAUSHALTEN und AN AUFLAGENSTELLEN

www.traunreuter-stadtblatt.de

Hörgeräte Fuchs
Ihr Hörgeräteakustikmeisterbetrieb in Traunreut

Alles Gute und nur das Beste wünschen wir zum Osterfeste.
Bei uns gibt es vom Osterhasen

50%
auf Hörgerätebatterien*

vom 01.04.2022 bis zum 30.04.2022

*solange der Vorrat reicht

Werner-von-Siemens-Str. 9 • 83301 Traunreut
Telefon: 08669 - 789 54 54
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 - 18.00 Uhr

TRAUNWALCHNER „BLATTLÄUSE“ BEIM MÜLLSAMMELN



Wie schon die Jahre zuvor gibt es auch in diesem Jahr wieder die Aktion »Sauberes Traunreut«.

Nach der längeren coronabedingten Pause fand dazu endlich wieder ein Blattlaustreffen des Gartenbauvereins Traunwalchen statt. Mit der regen Beteiligung von etwa 30 Kindern wurde in drei verschiedenen Gebieten in und um Traunwalchen der herumliegende Müll aufgesammelt.

Bei schönstem Frühlingswetter machten sich die fleißigen Kinder auf die Suche. Während die größeren Kinder den Sportplatz und den Weg Richtung Frühling und Oderberg säuberten, waren die kleineren Blattläuse im Oberdorf unterwegs. Es wurden vor allem viele Flaschen, Plastiktüten, Dosen, Zigarettenschachteln und -stummeln gefunden.

Nach über zwei Stunden endete die erfolgreiche Aktion mit einer Brotzeit am Baumeisterhof.

Text, Foto: Blattläuse Traunwalchen





CARL-ORFF GRUNDSCHULE TRAUNWALCHEN SETZT EIN ZEICHEN FÜR DEN FRIEDEN

Der Krieg in der Ukraine, die damit verbundene Not und Flucht der

Menschen aus ihrem Heimatland bewegt derzeit auch die Kleinsten unter uns. Aus diesem Grund haben die 109 Grundschüler*innen der Carl-Orff Grundschule Traunwalchen am Freitag in der Aula ein Zeichen für den Frieden gesetzt: die Kinder bildeten ein großes Friedenszeichen und formten ihre Hände zu einem Herz als Zeichen des Mitgefühls für die Menschen in den Krisengebieten.

Text, Foto: Carl-Orff Grundschule Traunwalchen

AUTO-PROJEKT FINDET MIT POLIZEI-BESUCH SEINEN GROSSEN ABSCHLUSS

Die Kinder der Sternchengruppe im Kindergarten Regenbogen haben gewählt. Nach mehrtägiger Themensammlung und endgültiger Abstimmung ist es klar, die nächsten Wochen wird sich Alles um das Thema „Auto“ drehen. Nun folgt der nächste Schritt: „Was wollen wir machen? Was wollen wir wissen?“

Der Turnraum des Kindergartens wurde kurzerhand zum Kinderkonferenzraum und ein Plakat mit Ideen entstand.

Der Bau einer Straße mit allen wichtigen Verkehrszeichen und fahrenden Autos, war neben dem Thema Polizei ein wichtiges Anliegen der Kinder. So entstanden aus unterschiedlichen Materialien Autos, Straßen und Verkehrsschilder. Zum Thema Polizei entschieden sich die Kinder aus T-Shirts Uniformen zu basteln. In einer weiteren Kinderkonferenz, entschieden die Kinder was auf ihrem T-Shirt zu sehen sein sollte und wo es hinkommt. Die Schultersterne sollten genauso viele sein, wie die Jahre der Kinder im Kindergarten.



Polizei-VW-Bus im Kindergarten vorbei und hatte auf jede Frage der Kinder eine Antwort dabei. Besonders der Polizei-Bus, war bei den Kindern beliebt, jedes Kind durfte sich einmal hineinsetzen und Fr. Schindler schaltete zur Freude der Kinder, das Blaulicht und die Sirene ein. Anschließend ging es zurück in den Gruppenraum wo die Kinder einmal ausprobieren durften, wie schwer die Schutzjacke ist und wie es sich anfühlt eine echte Polizeimütze zu tragen. Auch die Ausrüstung interessierte die Kinder sehr und Fr. Schindler erklärte alle sehr geduldig.

Zum Abschied gab es für jedes Kind noch ein kleines Geschenk und vom Kindergarten ein großes „Dankeschön“ für einen tollen Vormittag.

Text, Foto: Kindergarten Regenbogen



Zum Ende des Projekts wurde die Turnhalle zur „Baustelle“ und eine große Straße entstand. Ihr erlerntes Wissen durften die Kinder nun praktisch ausprobieren und mit ihren Autos die selbstgelegte

Straße erkunden.

Die große Überraschung kam ganz zum Schluss. Jugendbeamtin und Polizeihauptmeisterin Alexandra Schindler schaute mit dem

RESPEKT IM CHAT!

StreitschlichterInnen erarbeiten Chatregeln in den 5. Klassen

Nachdem die StreitschlichterInnen bei ihrer Vorstellung in der 5. Jahrgangsstufe zu Schuljahresbeginn bereits Flyer und ein Plakat zum Medienverhalten als „Give away“ ausgeteilt hatten, warteten die FünftklässlerInnen gespannt auf eine Fortsetzung des Vortrags „Dein Handy – deine Entscheidung“ von Polizeihauptmeisterin Alexandra Schindler, den sie im Januar verfolgen durften.

In den letzten beiden Stunden vor den Winterferien erarbeiteten sie nun in ihren Klassen zusammen mit den StreitschlichterInnen die für sie jeweils wichtigsten Regeln für respektvolles Verhalten im Klassenchat. Unterstützt wurden sie dabei u.a. von den „Digitalen Helden“ aus dem Netz.

Mit altersgerechten Informationen erfuhren unsere „Kleinen“ von den „Großen“ die Unterschiede zwischen persönlichen Beleidigungen und ins Netz gestellten Beleidigungen, die nicht mehr zurückgenommen werden können, für eine große Öffentlichkeit sichtbar sind und im Netz verbleiben. Es wurden auch Arbeitsblätter verteilt, wie man sich im Falle von Cybermobbing verhalten soll und wo man sich als SchülerIn Hilfe holen kann.

Text, Foto: OStRin A. Rose, JHG



Freitag Montagegesellschaft mbH & Co. KG
Tittmoninger Straße 3, 83301 Traunreut
Tel.: +49 8669 8631-0 | info@freitag-traunreut.de

**Du freust Dich auf Freitag?
Wir freuen uns auf Dich!**



**Werde Teil des Teams.
Bewirb Dich jetzt:
www.be-the.energy**



Die Freitag Montagegesellschaft mbH & Co. KG ist Teil der Firmengruppe Freitag. Wir sind ein energietechnisches Unternehmen mit über 3000 Mitarbeitern. Im Bereich Medienversorgung und Telekommunikation sind wir das führende private Dienstleistungsunternehmen in Deutschland.

FASCHINGSKRAPFEN

für alle SchülerInnen und LehrerInnen

Am letzten Schultag vor der freien Faschingswoche überbrachte der Elternbeirat für jede Schülerin, jeden Schüler und auch für die Lehrkräfte leckere Faschingskrapfen. Unterstützt wurde er dabei von "Dein Bäcker": Geschäftsführer Spiridon Lytos lieferte die leckeren Krapfen persönlich direkt zur Mittelschule! Die Kinder und Jugendlichen freuten sich über diese Aufmerksamkeit. Ob da wohl auch ein Krapfen mit Senf dabei war? Ein herzliches Dankeschön an unseren tollen Elternbeirat und an Dein Bäcker!

Text, Foto: MS Traunreut

Bild r.: Rektorin Tanja Sommerfeld (l.) mit Spiridon Lytos (m.) und Elternbeirätin Iris Alesch (r.) bei der Anlieferung. Bild u.: Konrektor Matthias Kandlberger verteilt mit Rektorin Tanja Sommerfeld die Krapfen an die Schüler.



BAUER
ENERGIE UND VERSTAND

Jetzt bewerben:
bewerbung@bauer-netz.de

ELEKTROTECHNIK SICHERHEITSTECHNIK GEBÄUDEAUTOMATION

WIR STELLEN EIN UND BILDEN AUS!

BAUER Elektroanlagen | Niederlassung Traunreut
Tel.: 08669 8694-0 | www.bauer-netz.de

Auto
FREILINGER
Traunreut

Jetzt neu!

Ihr Reifenpartner vor Ort

+ Servicekosten-erstattung
30 €*

PIRELLI **driver**
REIFEN UND KFZ-TECHNIK

* Pirelli erstattet Ihnen jetzt die Kosten für Ihren Service rund ums Rad in Höhe von bis zu 30 €. Vom 7. März bis 31. Mai 2022 beim Kauf von einem Satz PIRELLI Sommer- oder Ganzjahresreifen ab 17 Zoll profitieren!

Auto Freilinger GmbH · Vertragsfreier Mercedes-Benz Service
Trostberger Straße 8 · 83301 Traunreut · Tel 08669 8656-0



ca. 1965

Opel Günther / OK-Engineering, Kantstraße, Traunreut



Foto©Matovina

EINSCHREIBUNG AM JHG TRAUNREUT ab 30.03.2022 online möglich

Die Einschreibung am Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut für das kommende Schuljahr ist ab 30.03.2022 online oder vom 09. – 13. Mai 2022 an der Schule möglich.

Angesichts der weiter bestehenden Corona-Pandemie und der damit verbundenen Sondersituation ist eine persönliche Anmeldung nicht zwingend erforderlich. Sie können Ihr Kind ab 30.03.2022 direkt online über unsere Homepage (www.jhg-traunreut.de) anmelden und uns die nötigen Unterlagen zusenden. Nach wie vor ist es möglich, auch persönlich bei uns in der Anmeldewoche vor-

beizukommen. Das Sekretariat ist vom 09. - 13. Mai 2022, Montag bis Donnerstag von 7:15 -13:00 Uhr und von 14:00 – 16:00 Uhr sowie Freitag von 7:15 -12:00 Uhr geöffnet. Bitte denken Sie daran, das Übertrittszeugnis im Original, eine Kopie der Geburtsurkunde bzw. des Stammbuchs und ggf. einen Sorgerechtsbescheid in Kopie mitzubringen oder per Post zuzusenden. Wir empfehlen, die Unterlagen vorher online auszufüllen, um Wartezeiten zu vermeiden.

KONTAKT: Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut, Adalbert-Stifter-Str. 36, 83301 Traunreut
Tel.: 08669 2405, sekretariat@jhg-traunreut.de, www.jhg-traunreut.de

DIE BÜCHNERBARELLA ASSEKURANZMAKLER GMBH SPENDET 7 DESKTOP-COMPUTER AN DIE JUGENDSIEDLUNG

Digitale Unterstützung für Berufsschule und Ausbildung in Traunreut



von links: Gernot Striegl und Heiner Roth

Am 24.02.2022 konnte der Geschäftsführende Gesellschafter, Herr Gernot Striegl, sieben gebrauchte, gut erhaltene Desktop-Rechner an den Geschäftsführer der JugendSiedlung, Herrn Heiner Roth, übergeben. Die Geräte stammen aus der Geschäftsstelle von Büchner-Barella in Traunstein und wurden vor der Übergabe geprüft und datenschutzrechtlich überholt.

In der JugendSiedlung werden derzeit fast 1.000 junge Menschen und Kinder in Schule, Ausbildung, Wohnheim und Kindertagesstätte betreut. Aufgrund der starken Einschränkungen durch die Corona-Pandemie mussten etliche Maßnahmen auf „Lernen Zuhause“ oder „Online-Betreuung“ umgestellt werden.

Diese Rechner kommen nun sowohl in der Förderberufsschule als auch in den Werkstätten des Handwerklichen Ausbildungszentrums zum Einsatz. Gerade dort spielt das Thema Digitalisierung in der beruflichen Bildung eine immer größere Rolle.

Text JugendSiedlung, Foto: Bernhard Bichler

Der Dorfladen ist ein Ausbildungsbetrieb der JugendSiedlung. jugendsiedlung.de

Dorfladen
Traunwalchen

Traunwalchener Nahversorger.

08669 7866 737 Carl-Orff-Straße 2, 83374 Traunwalchen

JugendSiedlung



FASCHINGSAKTION FOTOWETTBEWERB

Nachdem der Unterstufenfasching leider auch dieses Jahr coronabedingt ausfallen musste, haben sich die SMV und die MINI-SMV eine alternative Aktion für die Klassen 5-7 einfallen lassen. Jede Klasse sollte sich ein Motto ausdenken und am Unsinnigen Donnerstag ein Foto in den entsprechenden Kostümen aufnehmen. Die besten Fotos jeder Jahrgangsstufe sollten prämiert werden.

Den Mitgliedern der Schülermitverantwortung, die die Jury darstellten, fiel die Wahl schwer, denn alle eingereichten Bilder stellten eine gelungene Umsetzung der gewählten Mottos dar.

Auch die Vielfalt der Themen beeindruckte die Jury: Rapper, Pyjama Party, Tiere des Waldes, Couch Potatoes, Overdressed, alte Menschen, Black & White. Schließlich wurden Fotos, die in besonderem Maße überzeugten, ausgesucht: die Filmfiguren der Klasse 5D und die Sportler der Klasse 6C. In der 7. Jahrgangsstufe entschied man sich für die Klasse 7B, die für ihre Agenten auch eine passende Kulisse entworfen hatte.



Einen Sonderpreis gab es für das Engagement der Klasse 10A, die ebenfalls ein Foto einschickte, und für unsere Partnerklasse 8, die in der Pause einen flotten Tanz im Pausenhof aufführte, dessen Choreographie sich die SchülerInnen selbst ausgedacht hatten.

Text, Foto: OStRin Christina Falter

arsEdition

... bringt Freude

Entdecken Sie unsere große Soundbuch-Aktion im Laden!

**Grütter
Buch + Spiel**

83301 Traunreut · Karlsstraße 4
Tel 085669 · 85 05 05 · Fax 85 05 07
loservesthapi www.gruetter-buch.de

Mein kunterbuntes Soundbuch –
Vorlesegeschichten
16 Seiten / Hardcover
€ 20,00 (D)
978-3-8458-4656-9

So werden die
Geschichten lebendig!

Ein Vorlesebuch mit 50 gesprochenen
und atmosphärischen Sounds

Anna Taube
Mein kunterbuntes Soundbuch –
Vorlesegeschichten
16 Seiten / Hardcover
€ 20,00 (D)
978-3-8458-4656-9

© 2022 arsEdition GmbH

NEUJAHRSEMPFANG DER FREIEN WÄHLER TRAUNREUT

Traditionsveranstaltung bereits zum zweiten Mal online

Anfang Februar luden die Freien Wähler Traunreut zu ihrem traditionellen Neujahrsempfang. Auf Grund der erneut angespannten pandemischen Lage fand die Veranstaltung, wie bereits im letzten Jahr, online statt. Die Stadtratsfraktion hatte sich über die Variante der Veranstaltung beraten und sich letztendlich für die sicherere Variante entschieden. „Uns ist allerdings sehr wichtig, dass der Neujahrsempfang stattfindet und nicht ersatzlos gestrichen wird, schließlich wird dieser bereits seit dem Bestehen der Freien Wähler ausgerichtet“, richtete der Fraktionssprecher Matthias Bauregger im Vorfeld aus.

Vorsitzender Adolf Trenker begrüßte zu Beginn der Veranstaltung alle Gäste und wünschte allen ein gutes Jahr 2022. Auch er freute sich darüber, dass der Abend stattfinden kann und stellte gleichzeitig im Jahresverlauf Veranstaltungen in Präsenz in Aussicht. Verantwortlich für den Ton, die Technik und die Moderation war Konrad Unterstein. Fraktionsvorsitzender Bauregger gab einen kurzen Überblick darüber, was alles bisher beim Projekt Grundschule Nord unternommen wurde. Aktuell befasste man sich noch mit einigen Änderungen an der Planung. Zum Abschluss hob der Fraktionschef noch einmal hervor, dass die Freien Wähler voll hinter dem Projekt stehen. Man habe als Fraktion im vergangenen Jahr eine mehrseitige Stellungnahme zum Neubau der Grundschule Nord verfasst und diese dem Bürgermeister übergeben. Darin fanden sich neben einigen Vorschlägen auch die Aufforderung zur zeitnahen Umsetzung des Bauvorhabens wieder.

Beim zweiten Thema des Abends ging es um die Frühlinger Spitz Straße. Diese Thema wurde durch Konrad Unterstein in Form einer kleinen Präsentation aufbereitet. Wegen des besseren Verständnisses zeigte die Präsentation alle Schritte auf, die das Thema bisher in den Stadtratssitzungen durchlaufen hatte. Das Ziel der Freien Wähler war es, die Frühlinger Spitz Straße mit einem gesonderten Fuß- und Radweg auszubauen. Ein Meilenstein war laut Unterstein dabei, das angenommene Bürgerbegehren in der Mai-Sitzung aus dem Jahr 2019. Zuvor und danach wurden die Anträge der Freien Wähler Stadtratsfraktion, was das Budget der Planungsmittel im Haushalt und das Verhandlungsmandat des Bürgermeister im Bezug auf Grundstücksaustausch- oder Erwerb angeht, mehrheitlich im Gremium abgelehnt. Den aktuellen Zustand

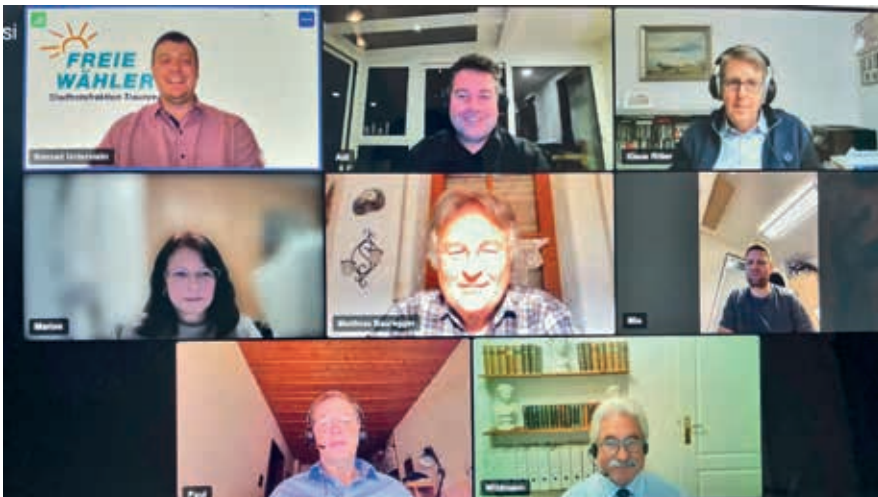
in Form einer unechten Fahrradstraße, wenn auch nur auf Probe für ein Jahr, halten die Freien Wähler für unzureichend, zumal die Straße zwei Gewerbegebiete miteinander verbindet und der Schwerlastverkehr mit der Gewichtsbeschränkung nun gezwungen ist durch die Stadt zu fahren. „Diese Entscheidung muss man nach Ablauf dieses Probejahres noch einmal zwingend überdenken“, so Unterstein. Grundlage für die unechte Fahrradstraße an dieser Stelle war ein mehrheitlich angenommener Antrag der CSU Fraktion, welcher zunächst im Verkehrsausschuss und auf Antrag zur Nachkontrolle, sogar im Stadtrat angenommen wurde.

Der dritte Punkt auf der Tagesordnung beinhaltete das Thema Luftreiniger für die Klassenzimmer und wurde durch Adolf Trenker vorgestellt. Er begann mit seinen Ausführungen im November 2020 als durch die FW- Stadtratsfraktion ein Fragenkatalog über die Lüftungssituation in den Klassenzimmern in der Stadtverwaltung einreichte. Die Haltung der Stadtverwaltung war zunächst ablehnend. Der Stimmungswechsel, welcher nach einem erneuten Antrag der FW-Fraktion zur Beschaffung der Luftreiniger führte, erfolgte auf Grund einer im Juni stattfindenden Pressekonferenz des Ministerpräsidenten. Letztendlich konnten die Geräte angeschafft werden und die Rückmeldungen zeigen, dass die Geräte ein zusätzliches Sicherheitsgefühl geben, leicht in der Bedienung sind und die befürchtete Geräuschkulisse ausgeblieben ist.

Desweiteren ging es um die Abschaffung der Straßenausbaubeitragsatzung. Die Härtefallkommission hatte zum Ende des Jahres 2021 ihre Arbeit abgeschlossen, insgesamt wurden 20.000 eingereichte Anträge bearbeitet. Die Kommission hatte die Aufgabe, über die Verteilung des Härtefallfonds in Höhe von 50 Millionen Euro zu entscheiden. Das sei nun geschehen und die Antragsteller würden ihre Bescheide im ersten Quartal in diesem Jahr erhalten. Wenn nun in den kommenden Wochen viele tausend Beitragszahler Geld zurück bekommen, sei laut dem stellvertretenden Ministerpräsident dieses Kapitel zu einem guten Ende gekommen. Bauregger nutzte die Gelegenheit und hob noch einmal die Arbeit der Freien Wähler Traunreut hervor, deren Stadtratsfraktion sich stark für die Abschaffung der Straßenausbaubeitragsatzung einsetzte.

Bevor Unterstein in die Fragerunde einleitete, stellte er noch den aktuellen Stand des Neubaugebiets Stocket vor. Er ging noch einmal auf das Interessenbekundungsverfahren ein und stellte das nun anstehende Vergabeverfahren für die Grundstücke vor. Hier wird auf Grundlage eines ausgearbeiteten Sozial- und Familienmodell sowie einem Bieterverfahren gearbeitet. Auch die mögliche Rabattierung anhand des Sozial- und Familienmodells erörterte Unterstein anhand einiger Folien. Er lobte die gute Zusammenarbeit zwischen den zuständigen Gremien an deren Arbeit sich auch die Fraktion der Freien Wähler mit eigenen Vorschlägen einbrachte.

Zum Abschluss ließ man den Abend mit Gesprächen ausklingen. Dabei waren sich alle einig, die kommende Veranstaltung wieder in Präsenz abhalten zu wollen.



Text, Foto: Freie Wähler



STADTWANDERUNG DER BÜRGERLISTE

Exkursion in die Vergangenheit und in die Zukunft Traunreuts

Am 06.03.2022 fand eine von der BÜRGERLISTE Traunreut organisierte Stadtwanderung in und um Traunreut statt. Mitglieder der BÜRGERLISTE erwanderten zusammen mit interessierten Bürgern den Osten der Stadt sowie das angrenzende Umland. Treffpunkt war der „OBAG-Parkplatz“.

Nach einer kurzen Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden Andreas Piehler, in welcher er anhand des Beispiels des OBAG-Areals auf die besondere Bedeutung der bestehenden Freiflächen in Traunreut und auf die Notwendigkeit von deren Schutz und Nutzbarmachung für die Bevölkerung hinwies, übernahm der Dritte Bürgermeister und Ortsheimatpfleger Hans Danner die Führung der Gruppe.

Erste Station war das Waldstück am Siemens-Parkplatz, welches der Stadtrat jüngst gegen den Widerstand der BÜRGERLISTE als Standort der geplanten Pumptrack-Anlage festgelegt hat. Die Gruppe nahm die Örtlichkeit genau in Augenschein. Hierbei ergab sich bereits ein interessanter Einblick in die Geschichte Traunreuts. In dem Waldstück befindet sich ein auffälliger Erdwall. Hans Danner erklärte, dass es sich dabei um eine sogenannte „Splitterschutz“-Anlage handelte, die seinerzeit zum Schutz der Zivilarbeiter in der Muna für den Fall eines Bombenangriffs angelegt worden war. Das Waldstück enthält also nicht nur bewahrenswerte Natur, sondern ebenso ein beeindruckendes Zeugnis der Traunreuter Geschichte.

Weiter ging es zur zweiten Station, dem Frühlingen Spitz. Hier erklärte Verkehrsausschussmitglied Roger Gorzel noch einmal über

die Geschichte der dort eingerichteten unechten Fahrradstraße auf. Da die Fahrradstraße gleichzeitig für den Auto- und Anliegerverkehr freigegeben ist und außerdem der Fahrradverkehr an dieser Stelle nicht die vorherrschende Verkehrsform ist, ist die Sinnhaftigkeit der Maßnahme in Frage zu stellen. Aber die Fahrradstraße ist ohnehin nur für einen befristeten Zeitraum ausgewiesen und Gorzel geht davon aus, dass sie danach wieder wegfällt.

Die Gruppe wanderte weiter an den Schrebergärten vorbei. Hans Danner erläuterte hier den Verlauf der geplanten Ostumgehung, welche, von Pierling her kommend, zwischen den Gärten und Frühling verlaufen wird, um sodann in den Kreisverkehr beim Bauhof zu münden.

Nachdem die Gruppe einen Blick auf den neuen Waldkindergarten „Waldkäfer“ geworfen hatte, erwartete sie an einem Waldrand zwischen Pierling und Oberwalchen ein historisches Highlight der Wanderung. Auf einem dort befindlichen Feldweg erklärte Hans Danner der Gruppe, dass sie sich hier auf einer internationalen „Autobahn“ der Antike befand. Es handelt sich um eine Straße, die bereits die Kelten und nach diesen die Römer zum Transport von Waren aller Art benutzten und die über das Mittelalter bis in die Neuzeit genutzt wurde. Endpunkt der Straße war zwar nicht Rom, aber immerhin Aquileia, in der Römerzeit der wichtigste Hafen der Adria. Der weitere Verlauf der Straße ist heute noch an Geländeeinschnitten gut zu erkennen.

Zurück im Stadtgebiet warf die Gruppe noch einen Blick auf die voranschreitenden Umbaumaßnahmen am ehemaligen BayWa-Gebäude und auf das Möbelhaus Jobst, in welches demnächst ein neues Fitnessstudio sowie eine Niederlassung der Paketpost einziehen sollen. Die Investitionen zeigen, dass trotz des enormen Wandels im stationären Handel, Traunreut für Handelshäuser nach wie vor ein sehr beliebter Standort ist.

Text, Fotos: BÜRGERLISTE Traunreut e.V.



100 JAHRE JOSEPH BEUYS – EIN RÜCKBLICK IM DASMAXIMUM

100 Jahre alt wäre der weltbekannte deutsche Künstler Joseph Beuys letztes Jahr geworden. Seine Vision war die Kunst mit dem Leben der Menschen zu verbinden und jeden Einzelnen zu motivieren das eigene Lebensumfeld positiv zu verändern. Anlässlich dieses Jubiläums realisierte das Museum DASMAXIMUM gemeinsam mit Stadtkultur Netzwerk Bayerischer Städte e.V 13 „Eichenpflanzungen zu Ehren von Joseph Beuys“.

Den Auftakt machte Mitte März die Gemeinde Altenmarkt a. d. Alz, Heimatort von Heiner Friedrich, Stifter des Museums DASMAXIMUM und Initiator der Pflanzaktion. Eine weitere besondere Pflanzung fand zu Beuys' Geburtstag am 12. Mai in München statt. Der Freundeskreis der Pinakothek der Moderne und S.K.H. Herzog Franz von Bayern setzten bei strömendem Regen eine Robinie samt zugehöriger Basaltstele am Reichenbachplatz.

Das gemeinsame Pflanzen von jungem Baum und Jahrmillionen altem Basalt verdeutlicht eindrucklich den Zusammenhang von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Gerade Schulen und Jugendeinrichtungen als Standort erinnern an die Verantwortung, die wir gegenüber den nachfolgenden Generationen haben. In Kooperation mit STADTKULTUR e.V. wurden Pflanzaktionen an der Franz-von-Ickstatt-Realschule in Ingolstadt und der Grundschule Gräfelfing verwirklicht. Auch in Chieming nahmen Schüler der örtlichen Grund- und Mittelschule an der Pflanzung teil und gossen die frisch gepflanzte Eiche mit kaltem Chiemsee-Wasser. Seit Oktober ist zudem eine Eichenpflanzung zu Ehren von Joseph Beuys an der Sonnenschule in St. Georgen zu finden, die gemeinsam mit der Stadt Traunreut und der Ortsgruppe des BUND Naturschutz gepflanzt wurde und so soziale und ökologische Anliegen verbindet. Die Jugendsiedlung in Traunreut verwirklichte im Herbst bereits ihre zweite Pflanzung, diesmal am Standort in der Adalbert-Stifter Straße. Drei Lebensalter nahmen daran teil – Senioren aus dem anliegenden Pflegezentrum, Kinder aus dem hauseigenen Kindergarten und nicht zuletzt zahlreiche Azubis der Jugendsiedlung.

Generationen verbindend war auch die Pflanzaktion in Tyrlaching: Im Frühjahr erhielt der neugestaltete Dorfplatz auf Initiative der katholischen Landjugend eine Eiche, die nun den Mittelpunkt der Dorfgemeinschaft markiert. Weitere Pflanzaktionen in Siegsdorf und Bernau, und wiederum in Kooperation mit STADTKULTUR, in Miesbach und Triefenstein wurden durch das gemeinschaftliche Anpacken vieler Hände bei winterlichem Schneegestöber und strahlendem Sonnenschein verwirklicht.

Doch nicht nur Pflanzungen, auch die Vermittlung von Beuys' Ideen stand im Jubiläumsjahr im Mittelpunkt. Ein klares Highlight waren die Vorträge von Johannes Stüttgen, Meisterschüler und enger Wegbegleiter Joseph Beuys' im kl in Traunreut und im neuen Bürgeraal in Tyrlaching. Im Vortrag und vielmehr noch im



Landjugend-Vorsitzende Alexandra Uhlmann beim Pfähle Einschlagen auf der provisorischen "Hebebühne" gesteuert vom Zweitem Bürgermeister Tyrlachings, Matthias Wolfertetter. Foto: DASMAXIMUM

Dialog zwischen Stüttgen und den Besuchern wurde Beuys' erweiterter Kunstbegriff und die Soziale Plastik lebendig.

Wer selber an einer Pflanzaktion teilnehmen möchte, hat demnächst die Möglichkeit in Weiden, Polling und - ganz in der Nähe - in Übersee. Weitere Infos unter www.dasmaximum.com



Kinder der Grundschule Gräfelfing gießen den frisch gepflanzten Baum, Foto: Kunstkreis Gräfelfing.



Die Baumpaten Herbert Stahl, Gisela Sengl und Dr. Friedrich Mumm von Malinckrodt begutachten mit DASMAXIMUM Projektmanager Lothar Müller die geglückte Pflanzung in Chieming. Foto: Axel Effner

Thomas Kamm, 1. Bürgermeister von Siegsdorf hilft als Baumpate tatkräftig beim Setzen der Basaltstele, links neben ihm Franz Xaver Angerer vom Kunstgetriebe in Hammer als zweiter Baumpate. Foto:DASMAXIMUM

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Museum für Gegenwartskunst mit Werken von Georg Baselitz, John Chamberlain, Walter De Maria, Dan Flavin, Imi Knoebel, Uwe Lausen, Blinky Palermo, Andy Warhol und Maria Zerres

Fridtjof-Nansen-Str. 16 | 83301 Traunreut

Tel. 08669/1203 713

mail@dasmaximum.com | www.dasmaximum.com

KULTURGENUSS IM k1

Notenlos | Bastian Pusch & Andreas Speckmann Sonntag, 10.04.2022 | 19.00 Uhr

Pusch & Speckmann geben die „Living Jukebox“ und präsentieren ein Wunschkonzert der Extraklasse, das man so noch nie gehört hat – und das auch jedes Mal anders klingt. Ganz nach Lust, Laune und Kreativität der Gäste. Die sind nicht nur live mit dabei, sondern gestalten den Abend auch aktiv mit!

Im Duett und im Duell improvisieren sich die beiden Ausnahmemusiker kunterbunt durch Klassik, Jazz, Musical und Pop. Ohne Playback, ohne Hilfsmittel und ohne Noten führen sie sich und ihre Pianos an die Leistungsgrenze. Zum Beispiel bei dem Wunsch, ein bestimmtes Thema allen möglichen und unmöglichen Interpreten samt ihrer charakteristischen Ausdrucksweise in den Mund zu legen. So treffen Kinderlieder auf Filmmusik, Choral auf Rock'n Roll, Grönemeyer auf Pavarotti. Dabei kann schon auch mal ein „Medley des schlechten Geschmacks“ herauskommen.

„Höhen und Tiefen“ | Collegia Musica Chiemgau e.V. Freitag, 22.04.2022 | 20.00 Uhr

Ein Markenzeichen der Collegia-Musica-Chiemgau ist es, unbekannte, hörenswerte Werke neu zu entdecken und zu präsentieren. So stehen u.a. auf dem Programm neben dem bekannten Konzert für Violoncello und Orchester von Robert Schumann auch unentdeckte musikalische Perlen. wie die Sinfonie Nr. 3, g-moll, op. 36 von Louise Farrenc (1804-1874), einer Komponistin der Romantik und die 1. Sinfonie in C-Dur von Robert Fuchs, einem unbekanntem österreichischen Komponisten der Romantik.

Die Konzerte werden von der Collegia-Musica-Chiemgau e. V. unter der Leitung und Organisation von Elke Burkert veranstaltet, die das Orchester für Benefizkonzerte 2013 ins Leben gerufen hat. Die Nettoeinnahmen kommen der Stiftung der Johanniter: LAC-RIMA für trauernde Kinder zugute.

Wir feiern unsere Wechseljahre... | Dui do on de Sell Samstag, 30.04.2022 | 20.00 Uhr

Sympathisch, authentisch und „saumäßig“ schlagfertig - so haben Petra Binder und Doris Reichenauer alias Dui do on de Sell in den letzten Jahren die Spitze des süddeutschen Kabarets im Sturm erobert. In ihrem Programm „Wir feiern unsere Wechseljahre“ widmen sich „Dui do on de Sell“ dem Sprengstoffthema schlechthin: Wechseljahre – oder sind es Jahre des Wechsels? Was Frau und Mann jenseits der Fünfzig erwartet, ist kein Zuckerschlecken. Die Hormone fahren Achterbahn, Schönheits-Chirurgie wird zur Änderungsschneiderei, und bei all dem muss auch noch der Marktwert gehalten werden. Denn die Wünsche bei der Neu-Partnersuche im Web 2.0 sind klar: Der kultivierte Holzfällertyp darf's für die urbane Schwäbin schon sein.



Lust auf Kultur? Jetzt Tickets sichern!

08669/857-444 | www.k1-traunreut.de

Sa. 09.04.2022 | 14.30 Uhr Kinder 10 €

Kleine Oper Bad Homburg
Till Eulenspiegels lustige Streiche

Er ist Sinnbild der spöttischen Schadenfreude und er ist der bekannteste Narr der Welt: Till Eulenspiegel. Bis heute lacht man über ihn. „Echte“ Opernmänner, in Begleitung eines Konzertpianisten, laden ihr junges Publikum zu einem lustigen Ausflug in die klassische Musik ein. Ein Musical für Kinder ab 5 Jahren.

Fr. 06.05.2022 | 20.00 Uhr 28 €

Pam Pam Ida
Frei

Mit geputzten Instrumenten – Blockflöte, Sambatrommel, Streichquartett und Saxophon legen Pam Pam Ida nach den beiden Alben „Optimist“ und „Saubere“ nun die dritte Scheibe „Frei“ auf den Plattenteller und fegen damit kräftig durch die Poglanschaft. Mit Vorband Hadé aus Regensburg.

Sa. 10.04.2022 | 19.00 Uhr 19 €

Bastian Pusch & Andreas Speckmann
Notenlos

Pusch & Speckmann präsentieren ein Wunschkonzert der Extraklasse, das man so noch nie gehört hat – das auch jedes Mal anders klingt. Ganz nach Lust, Laune und Kreativität der Gäste. Im Duett und im Duell improvisieren sich die beiden Ausnahmemusiker kunterbunt durch den Abend.

So. 15.05.2022 | 19:00 Uhr 28/32/36 €

Ballett-Classe München
Ballett-Gala und Ballettschule Traunstein

Die Ballett-Gala zeigt viele geliebte Meisterwerke der Ballettgeschichte: aus Schwanensee, Dornröschen, Don Quichote und vielen mehr. Stars des Bayerischen Staatsballetts München sowie internationale Stars bereichern das Corps de Ballett des Ballett-Classe München im Traunreuter k1.

Sa. 30.04.2022 | 20.00 Uhr 20 €

Dui do on de Sell
Wir feiern unsere Wechseljahre...

Was Frau und auch Mann jenseits der Fünfzig erwartet, ist kein Zuckerschlecken. Die Hormone fahren Achterbahn, Schönheits-Chirurgie wird zur Änderungsschneiderei, und bei all dem muss auch noch der Marktwert gehalten werden. Erschütternd für das Zwerchfell, aber auch für die grauen Zellen.

So. 29.05.2022 | 19.00 Uhr 31/35/39 €

Kulturgipfel
Queen Revival Show

The Show must go on! We are the Champions! Bohemian Rhapsody! Wer kennt diese Klassiker nicht? Vier ausgezeichnete Musiker lieben die englische Rockband Queen und beschließen, der Legende eine Show zu widmen. Sie werden das Gefühl haben Freddie steht vor Ihnen.

VHS KURSE IM MÄRZ

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480 oder Fax 08669/864828, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

FREITAG, 01.04.2022

■ Kochkurs: „Japanischer Curry-Reis (ab 8 Jahre)“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 15:30 bis 18:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 02.04.2022

■ Workshop: „Aquarell-Tagesworkshop für Fortgeschrittene, Motto: „Mut zur Lücke“ - die Kunst des Weglassens“ mit Hans-Dieter Heinrich, von 10:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kurs: „10-Finger-Computerschreiben an einem Tag! Für Erwachsene und Schüler/innen ab der 5. Klasse“ mit Ute Lüth (zertifizierte 10-Finger-Trainerin), von 10:00 bis 15:00 Uhr, VHS Raum 5.

SONNTAG, 03.04.2022

■ Kurs: „Fotografieren mit Spiegelreflex- und Systemkamera - Theorie und Praxis“ mit Christopher Busch (Fotograf), von 10:00 bis 16:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kurs: „Faszination Ton - Schnupperkurs“ mit Katharina Herrmann, von 14:00 bis 18:00 Uhr, VHS Raum W2.

MONTAG, 04.04.2022

■ Kurs: „Kryptowährungen - Bitcoins und seine Alternativen - online“ mit Hartmut Nehme, von 18:30 bis 21:00 Uhr vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

DIENSTAG, 05.04.2022

■ „Filmmittwoch für Senioren - Filmklassiker“ mit Landesmediendienste Bayern e. V., von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kurs: „Stärken stärken, Schwächen schwächen! - online“ mit Gabriele Dreyer (Dipl. TV-Produktionsmanagerin), von 18:00 bis 20:15 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Kurs: „„Möglichkeiten Künstlicher Intelligenz“ - online“ mit Hartmut Nehme, von 18:30 bis 21:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

MITTWOCH, 06.04.2022

■ Kurs: „Happy Easter - Kochen rund um Ostern (ab 8 Jahre)“ mit Ingrid Frank, von 15:30 bis 18:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

DONNERSTAG, 07.04.2022

■ Kochkurs: „Das italienische Menü“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

FREITAG, 08.04.2022

■ Kurs: „Rosengewächse - und ja, Bäume sind essbar!“ mit Andrea Illguth, von 18:00 bis 22:00 Uhr, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt.

vhs-Vortrag: „Philo Salon! - online - Was ist Mut? Zu Gast: Reinhard Krenn“ mit Stefanie Rieger, von 20:00 bis 22:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

SAMSTAG, 09.04.2022

■ Kurs: „Umstieg auf Windows 10“ mit Dr. Sebastian Paar (EDV-Ausbilder), von 09:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

SONNTAG, 10.04.2022

■ Kurs: „Online Verkaufen - Geld verdienen im Internet - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

MONTAG, 11.04.2022

■ vhs-Vortrag: „Philosophische Abende „Freiheit““ mit Stefanie Rieger, von 18:00 bis 19:30 Uhr, Café Arte, Traunreut.

DIENSTAG, 12.04.2022

■ Kurs: „Projektplanung - ganz SMART - online“ mit Gabriele Dreyer (Dipl. TV-Produktionsmanagerin), von 18:00 bis 20:15 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

MITTWOCH, 13.04.2022

■ Kinderferienkurs: „Origami - basteln und spielen (ab 6 Jahre)“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 09:00 bis 10:30 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kinderferienkurs: „Origami - die Kunst des japanischen Papierfaltens (ab 10 Jahre)“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 10:45 bis 12:15 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kinderferienkurs: „Knigge für Kids von 8 bis 12 Jahren für Alltag und Schule“ mit Sophie R. Schönhofer (Schul- und Kinderpädagogin), von 13:30 bis 15:45 Uhr, VHS Raum 7.

SAMSTAG, 16.04.2022

■ vhs Vortrag: „Philo Café: „Wie kann Altern gelingen?““ mit Stefanie Rieger, von 11:00 bis 13:00 Uhr, Café Schöne Helene, Trostberg.

■ Führung „Quer durch München: Dem Stenz auf der Spur“ mit Claudia Hubner, von 11:00 bis 13:30 Uhr, Treffpunkt: Agnesstraße 16, München, U2 Hohenzollernplatz.

■ Kurs: „Excel 2016 - Basics - online - Excel zum Kennenlernen“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

MITTWOCH, 20.04.2022

■ Kinderferienkurs: „Kreative Töpferwerkstatt (ab 8 Jahre)“ mit Katharina Herrmann, von 10:30 bis 13:00 Uhr VHS Raum W2.

■ Kinderferienkurs „Kreative Töpferwerkstatt für Kindergartenkinder (ab 4 Jahre)“ mit Katharina Herrmann, von 14:00 bis 15:30 Uhr, VHS Raum W2.

DONNERSTAG, 21.04.2022

■ Führung: „Poser, Player oder Loser? Wolfgang Amadeus Mozart und die Frauenwelt“ mit Hedwig Amann (Kunsthistorikerin), von 08:30 bis 17:00 Uhr, Salzburg.

FREITAG, 22.04.2022

■ Kurs: „Rosengewächse - und ja, Bäume sind essbar!“ mit Andrea Illguth, von 18:00 bis 22:00 Uhr, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt.

SAMSTAG, 23.04.2022

■ Kurs: „Wie funktioniert die Osteopathie und wo hilft sie?“ mit Wilfried Gröbner (Osteopath, Heilpraktiker), von 10:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.

SONNTAG, 24.04.2022

■ Führung: „Olympische Spiele München 72 - JUBILÄUMS-Tour mit dem Architekten des Olympiadorfs, Herrn Lutz Ebner“ mit Claudia Hubner, von 11:00 bis 13:30 Uhr, Treffpunkt: Olympiadorf, Ausgang Nadisstraße, Litfahrstraße.

MONTAG, 25.04.2022

■ Kurs: „Neue Trends in der Geldanlage - online“ mit Hartmut Nehme, von 18:30 bis 21:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

DONNERSTAG, 28.04.2022

■ Kochkurs: „Für den Steak-Liebhaber“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Kochkurs: „Taiwan - Inselküche zwischen China und Japan“ mit Jialing Liu, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

FREITAG, 29.04.2022

■ Kurs: „Hörtraining - wieder natürlich hören - Für Menschen mit Hörgeräten, Tinnitus, Hyperakusis und anderen Schwerhörigkeiten“ mit Andreas Ebert, von 14:00 bis 15:30 Uhr, VHS Raum 4.

SAMSTAG, 30.04.2022

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Seminar: „Endlich Nichtraucher - Das Online Nichtraucher Seminar von Allen Carr's Easyway“ mit Ralf Dille, von 10:00 bis 16:00 Uhr.

■ Seminar: „143 berufliche Top-Tipps und Tricks“ mit Joachim Giesen (Coach), von 10:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kurs: „Didgeridoo Baukurs“ mit Hans Kreuzer (Klangobjektbauer und Musiker), von 14:00 bis 16:30 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kurs: „Didgeridoo Spielkurs“ mit Hans Kreuzer (Klangobjektbauer und Musiker), von 17:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum W2.

VORTRÄGE

MONTAG, 04.04.2022

■ vhs Vortrag: „Die neue Grundsteuer - wie teuer wird das für mich? Vortrag für (zukünftige) Eigentümer“ mit Dr. Christian Mayerlechner, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ vhs Vortrag: „„Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung und Erbrecht“ Grundbegriffe - online“ mit Bertram Böhm (Rechts- und Patentanwalt), von 18:30 bis 20:00 Uhr.

DIENSTAG, 05.04.2022

■ vhs Vortrag: „Vortrag: Einstieg in Photovoltaik-Kleinanlagen“ Onlinevortrag mit Verbraucher Zentrale Bayern e. V., von 18:00 bis 19:30 Uhr, vhs-online: edudip-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ vhs Vortrag: „Arthrose - alternative, naturheilkundliche Behandlungsmethoden“ mit Dr. rer. nat. Walter Aigner (Apotheker, Lebensmittelchemiker), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ vhs Vortrag: „„Das Unternehmertestament“ - online mit Bertram Böhm (Rechts- und Patentanwalt), von 18:30 bis 20:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum

MITTWOCH, 06.04.2022

■ vhs Vortrag: „Photovoltaik, Batteriespeicher und E-Auto“ mit Wolfgang Sojer (Architekt und Energieberater), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ vhs Vortrag: „Vortrag: „Einmal quer durchs Weltall““ mit Dipl. Ing. (FH) Manuel Philipp, von 19:00 bis 20:30 Uhr, Heimathaus, Johann-Hinrich-Wichern-Straße 5.

DONNERSTAG, 07.04.2022

■ vhs Vortrag: „Schimmel in der Wohnung“ mit Johannes Schmidt (Baubiologe IBN), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

MONTAG, 25.04.2022

■ vhs Vortrag: „Heizungserneuerung? Wie packt man's richtig an? Online-Vortrag kostenlos“ mit Verbraucher Zentrale Bayern e. V., von 18:00 bis 19:30 Uhr, vhs-online: edudip-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ vhs Vortrag: „„Tyrannei der Mehrheit“? Philosophische Positionen zu einem Grundproblem der Demokratie“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

DIENSTAG, 26.04.2022

■ vhs Vortrag: „„Alles im Kasten““ mit Rainer Steidle (Gärtnermeister Stiftung Attl), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 4.

DONNERSTAG, 28.04.2022

■ vhs Vortrag: „Diavortrag: „Österreich mit dem Fahrrad““ mit Alois Hackermeier, von 18:00 bis 19:30 Uhr, Heimathaus, Johann-Hinrich-Wichern-Straße 5.

■ vhs Vortrag: „Garten und Wetter - Zeichen der Natur erkennen“ mit Michael Luckas, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

BUCHTIPP DES MONATS

Das zerbrochene Fenster

Zoë Beck | Thriller | EUR 12,00 | Taschenbuch (Kartonierte)



STADTBLATT
VERLOSUNG

Verlag: Suhrkamp Verlag AG
ISBN: 978-3-518-47196-8 (3-518-47196-1)
Sprache: Deutsch.

Schneechaos in Schottland. Auf einem einsam gelegenen Anwesen wird die Leiche einer Frau gefunden. Wenig später meldet sich bei der Polizei in Edinburgh Philippa Murray, die behauptet, ihr Freund Sean habe die Tat in seinem Notizbuch angekündigt. Doch bei der Überprüfung des mutmaßlichen Täters kommt heraus, dass Sean Butler vor sieben Jahren verschwunden und inzwischen für tot erklärt worden ist. Als die Polizei Philippa zu Hause aufsucht, ist die junge Frau spurlos verschwunden ...

Kritik: Das hab ich in einem Tag gelesen. Sehr, sehr gut, Note 1+. Spannend, aber mal nichts mit Serienmördern oder Grausamkeiten. Auch für die Zartbesaiteteren unter uns gut zu lesen!

VERLOSUNG

In Zusammenarbeit mit Grütter Buch + Spiel verlosen wir ein Exemplar. Teilnahme per Email an redaktion@traunreuter-stadtblatt.de oder auf Facebook und Instagram. Teilnahmeschluss ist der 20. April. Der Gewinner wird benachrichtigt und kann anschließend seinen Gewinn bei Grütter Buch + Spiel, Kanstraße 4 in Traunreut abholen.

MAGISCHE AUFTRITTE

der Kindertheatergruppe „Sonnenschein“ des Verein „Licht für Kinder“ unter der Leitung von Svetlana Kolke. Am 26. Februar trat die Gruppe erneut auf, dieses mal im Heimathaus Traunreut Sie führten das Märchen die „Aschenputtel“ auf. Hier hatten Vera-Viktoria Mojsjuk, Alexandra Lanzow und Menzel Stefani als Damen auf der Königsbal ihr Debüt im Kindertheater.



und als „Clown“ Mook Lilia. Das Märchen wurde als Musical aufgeführt, welches von Svetlana Kolke verfasst und mit den Kinder

Als „Profis“ traten in der Rolle „Aschenputtel“ Ramburger Diana, der „Prinz“ Subzov Michael, Beckel Alissa und Menzel Maria in der Rolle „Schwester“, Schmitberger Milana als „Autor“, Klein Lena als „Fee“ und Menzel Sophie als „Dame“. Ebenfalls sein Debüt hatte als „Vater“ Eugen Mook, als „Stiefmutter“ Ramburger Margarita, als „Elf“ Mook Alesia, als „Tanzlehrerin“ Breit Olga, als „Königsberater“ Breit Oliver

einstudiert wurde. Das Theater besteht aus einer Gruppe von Kinder im Alter von 4 bis 12 Jahren. Die Kinder haben Spaß daran die Rollen zu lernen und in diese zu schlüpfen. Sie lernen ebenfalls ihr Lampenfieber zu überwinden und gewinnen an Sicherheit vor einer großen Menge an Menschen zu sprechen.

Ein großes Dankeschön geht an Frau Hübner, Frau Liebertrudt und Verein „Licht für Kinder“ für die Unterstützung. Unser Kindertheater möchte sich bei allen Eltern bedanken, die sich an der Vorbereitung, Dekoration und Reinigung des Saals beteiligt haben.



v.l.(hinten) Mook Lilia, Mook Eugen, Mojsjuk Elena, Lanzow Alena, Lanzow Alexandra, Beckel Alissa, Breit Olga, Ramburger Diana und Margarita, Schmitberger Milana.

v.l.(vorne) Mojsjuk Vera-Viktoria, Menzel Stefani und Maria, Klein Lena, Subzov Michael, Breit Oliver, Menzel Sophie, Mook Alesia, Lehrerin Svetlana Kolke.

ABENDGOTTESDIENST MIT GITARRENMUSIK AM 10. APRIL

Am Palmsonntag, 10. April lädt die evangelische Paulusgemeinde um 18 Uhr zu einem besonderen musikalischen Gottesdienst ein: Das Gitarrenensemble Accordial wird unter der Leitung von Heinz Lichtmanegger Joseph Haydns Komposition „Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze“ erklingen lassen, bearbeitet für Gitarrenensemble nach der Streichquartettfassung von 1787. Dazwischen kommen die Evangelien mit kurzen Texten zur Passion Jesu zu Wort. Den liturgischen Rahmen gestaltet Pfarrer Stefan Hradetzky.

Joseph Haydn schrieb im April 1787:

„...ein ganz neues werck, bestehend in blosser Instrumental Music abgetheilt in sieben Sonaten, nebst einer vorhergehenden Introduction, zuletzt ein Terremoto, oder Erdbeben. Diese Sonaten sind bearbeitet, und angemessen über die wort, so Christus unser Erleser am Kreuz gesprochen. Diese sieben wort heissen:

- 1: Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun.
- 2: Fürwahr, ich sage dir: Heute wirst du bei mir im Paradiese sein.
- 3: Frau, hier siehe deinen Sohn, und du, siehe deine Mutter.
- 4: Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen.
- 5: Jesus ruft: Ach, mich dürstet!
- 6: Es ist vollbracht
- 7: Vater, in deine Hände empfehle ich meinen Geist.“

Das Gitarrenensemble Accordial fasziniert durch seine große und ungewöhnliche Vielfalt. Wieder einmal beweisen die Gitarristen



um Heinz Lichtmanegger diese Aussage. Mit einem Instrument, das eigentlich aus Blues und Rockmusik bekannt ist, entführen Sie die Musiker in die Welt der nachdenklichen und ernsten Kompositionen. Ein stilvoller und passender Einstieg in die Karwoche.

Der Eintritt ist selbstverständlich frei.

Es gilt Abstands- und FFP2-Maskenpflicht. Platzreservierung ist im Pfarramt (Telefon 2282) möglich oder am einfachsten online unter: www.evangelisch-traunreut.de/gitarre



Die Jugendgruppe der Schützengilde beim Faschingschießen.

FASCHINGSSCHIESSEN MIT ANGEZOGENER HANDBREMSE

Bunte Masken bei der Schützengilde - Michael Sollacher Faschingskönig

Bei der Schützengilde Traunwalchen übernimmt alljährlich zur Faschingszeit der Faschingskönig das Zepter. Beim traditionellen Faschingschießen am Rußigen Freitag, an dem sich 24 Schützinnen und Schützen beteiligten, konnte sich Michael Sollacher diesen närrischen Titel sichern. Angepasst an die derzeitigen äußeren Umstände wurde die Veranstaltung heuer nur als maskierter Schießabend durchgeführt.

Bunt dekoriert von der Jugendgruppe präsentierte sich das Schützenheim und auch die Teilnehmer erschienen in schönen Kostümen, obwohl heuer kein Motto ausgegeben war, tummelte sich auffällig viel Vogelgetier in Form von Hühnern, Pinguin und Flamingo am Schießstand. Mit großer Mehrheit gewannen Julia Alversammer und Lena Pfeffer mit ihrem Willy-Wonka-Kostüm aus der Schokoladenfabrik gemeinsam die Abstimmung um den Wanderpokal des „größten Narren“.

In der Gaudi-Meisterwertung wurden zehn Schuss auf eine spezielle Scheibe abgegeben, wobei die erzielten Ergebnisse mit ganz

anderen Werten gewertet wurden. So war z.B. der Zehner nur vier Ringe wert. Mit 76 Ringen gewann hier Klaus Poschner vor Benedikt Reiter (71) und Lena Pfeffer (70). Über die lustigen Sachpreise wurde geschmunzelt. Der Faschingskönig wurde mit nur einem Schuss auf den leeren Messrahmen der elektronischen Schießanlage ermittelt. Der beste Glücksschuss gelang dabei mit einem 108 Teiler Michael Sollacher, wofür ihm die Glockenkette überreicht wurde. Die „Schnapskette“ bekam Dominik Alversammer umgehängt und die „Guadlkette“ gewann Lena Pfeffer.

Schützenmeister Norbert Alversammer äußerte bei der Siegerehrung die Hoffnung, dass irgendwann wieder ein unbeschwertes Faschingschießen durchgeführt werden kann. Das für Freitag, den 04. März angesetzte Freundschaftsschießen mit dem Patenverein aus Nußdorf wurde abgesagt, stattdessen findet ein normaler Schießabend statt.

Text, Foto: Norbert Alversammer



Die Gewinner der Maskenprämierung Julia Alversammer und Lena Pfeffer mit Schützenmeister Norbert Alversammer.



Alois Sollacher und Klaus Poschner beim Zielen auf die Gaudi-Scheibe.



Die Faschingskönige Lena Pfeffer, Michael Sollacher und Dominik Alversammer.



Endlich hat Hörzing den lang-
ersehnten Zebrastreifen bekommen!
Foto: Katharina Jobst

SCHÜTZENGESELLSCHAFT „ZUR HEIMAT“ MATZING mit neuen Laser-Gewehren und neuem König

Die SG Matzing hat nach Corona-Zwangspause den normalen Schießbetrieb wieder aufgenommen und freut sich über neue Mitglieder.

Nachdem die Schießsaison im Herbst unterbrochen werden musste, herrscht seit rund einem Monat wieder reger Betrieb im Schützenheim Matzing. Die Schützen haben die Auszeit genutzt und sich neue Laser-Gewehre und Pistolen angeschafft. Diese fortschrittlichen Waffen ermöglichen es auch den Kleinsten erste Berührungen mit dem Schießsport zu machen. Gleich an den ersten Abenden wurde das Angebot rege genutzt und so manches Naturtalent dabei entdeckt.



Zur festen Tradition jeder Saison gehört das Königsschießen. Auch dieses musste neben vielen anderen Schießabenden in der vergangenen Saison ausfallen. Der Schützenkette wurde für das vergangene Jahr kein Taler hinzugefügt. Somit können die kommenden Generationen nachvollziehen, welche Unwägbarkeiten die Jahre der Pandemie mit sich brachten. Diese Saison jedoch wird die Kette wieder um einen neuen Taler erweitert. Achim Stöckl setzte sich beim Königsschießen 21/22 deutlich von seinen Vereinskollegen ab und darf nun ein Jahr den Titel des Schützenkönigs tragen. Wurstkönig und somit Zweiter wurde Manuel Borries. Den dritten Platz ergatterte Alexandra Orwat und durfte somit die Breznkette in Empfang nehmen.

Text, Foto: Norbert Alversammer

ERSTES FREUNDSCHAFTSSPIEL DER U16 BASKETBALLER DES TUS TRAUNREUT

Interessenten, Spieler und Sponsoren herzlich willkommen!



Nach nur wenigen Trainingseinheiten bekamen wir vom Trainer des SV Seeon eine Einladung zum ersten Freundschaftsspiel am 12. März in Seeon.

Erst waren wir etwas skeptisch ob wir überhaupt die Einladung annehmen, schließlich hatten wir einen Spielablauf noch nicht trainiert. Nach kurzer Überlegen haben wir zugesagt.

Da wir noch keine eigenen Trikots besitzen, waren wir dankbar, dass die Handballer des TuS Traunreut uns leihweise einen Trikotsatz zur Verfügung gestellt hatten. Mit 8 Spielern machten wir uns auf dem Weg nach Seeon und freuten uns auf die erste sportliche Begegnung.

In der ersten Halbzeit, beeindruckt von der Gesamtsituation, waren wir in Rückstand geraten. Dieser ist teils bis auf 12 Punkte angewachsen. Im dritten Viertel konnten wir jedoch dank einer starken Defensivleistung und einer gesteigerten Offensive zwischenzeitlich sogar ausgleichen. Zum Schluss reichte es jedoch nicht zum Sieg, die SV Seeon konnte sich mit 50:44 Punkten knapp durchsetzen.

Als Resümee können wir jedoch mitnehmen, dass wir trotz geringer Erfahrung mit Seeon gut mithalten konnten. Als Trainer freue ich mich in den kommenden Trainingseinheiten weiter, sowohl an der defense, am Stellungsspiel und natürlich auch an der offense zu arbeiten. Ein Aufruf an alle, die Interesse an Basketball haben: meldet euch gerne bei mir oder bei TuS Traunreut. Kommt vorbei zu einer Schnupperstunde! Wir werden die Basketballabteilung beim TUS Traunreut vergrößern und stärken. Selbstverständlich freuen wir uns auch über Sponsoren!

Foto, Text: Andy Hann



Kontakt: www.tustranreut.de, Email: derpate1477@gmail.com
Training: montags, 16.00 - 17.30 Uhr, Grundschulhalle Nord

TURNERINNEN ERHALTEN DTB PRÄDIKAT

TuS Traunreut bleibt DTB Turn - Talentschule bis 2024

Das Prädikat der Turn - Talentschule wurde von Sportdirektor Thomas Gutekunst für den TuS Traunreut bis Ende 2024 verlängert.

Damit gehört Traunreut zu den drei Talentschulen weiblich in ganz Bayern, die die Anforderungen dieses Prädikats erfüllen. Neben der Leistung bei Wettkämpfen sind Hallenausstattung, wie feststehende Geräte mit „Schnitzelgrube“ und ein gut geschultes Trainerteam die Voraussetzungen. In der Turn - Talentschule werden Mädchen ab 5/ 6 Jahre trainiert und auf Meisterschaften im Leistungssport vorbereitet. Der TuS Traunreut freut sich über diese Auszeichnung.

Von links: Alina Shefer, Alina Filippova, Natalie Pitzka, Valerie Rutz, Valeria Jazenko, Lisa Langlechner, Fritzi Massakomis, Maureen Bruchhaus und Michaela Mühlhofer.



SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Blumengalerie, Marienstraße
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 City Friseur, Traunpassage
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.
 Edeka Böhr, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Kalimera, Traunsteiner Straße
 Kaufland, Gewerbegebiet
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Mc Donalds, Werner-von-Siemens Straße
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 SmartphoneXpress, Traunreut
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße
 Traunpizza, Fridtjof-Nansen-Str.
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 – 18.00 Uhr
 DO/ FR 10.00 – 18.00 Uhr
 SA 10.00 – 13.00 Uhr, MO geschlossen

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Str. 17 a

MO, MI - FR 16 - 21.30 Uhr,
 SA, So 8 - 21:30 Uhr, DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr
 Gruppen nach VB

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 – 11.30 Uhr

KLEIDERKAMMER der kath.

Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

FR 9 - 12 Uhr

TRAUNREUTERBRÜCKE

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo – Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Sa 02.04. Sonnen-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So 03.04. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

Sa 09.04. Traun-Apotheke,
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

So 10.04. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Sa 16.04. Löwen-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Traunreut

So 17.04. Stern -Apotheke,
 Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

Sa, 23.04. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

So 24.04. Marien-Apotheke,
 Tittmoninger Str. 1, Palling

So 30.04. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Blutspendetermine: 21.04. Schule Seon

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die

Mai - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

▶ 14. April 2022

▶ 30. April 2022

WENN DIE
KATASTROPHE KOMMT,
SIND WIR BEREIT.
KOMM, HILF MIT!



112

Freiwillige Feuerwehr
Im Katastrophenfall unverzichtbar!

Unwetter und Großbrände kommen jahrein, jahraus. Rücksichtslos und zerstörerisch fallen sie über Städte und Dörfer her und hinterlassen eine Spur der Verwüstung. Um in solchen Situationen zu retten, was zu retten ist, sind wir präsent – ehrenamtlich, bayernweit und jederzeit. Helfen Sie mit, dass dies so bleibt und treten Sie Ihrer Freiwilligen Feuerwehr bei. Informationen hierzu erhalten Sie unter www.ich-will-zur-feuerwehr.de oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

www.ich-will-zur-feuerwehr.de



Unser Engagement
für die Region.

Hier ist was los!
Energie Südbayern unterstützt kleine
und große Projekte in unserer Heimat.

www.esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN